

# UM-Handling Advice

Betreuungshinweis für ein alleinreisendes Kind

Handling Advice for child travelling alone

Notificación de handling para menores que viajen sin acompañar

Keine Beförderung im Umsteigeverkehr / Direct flights only, no Interline / Sólo vuelos directos.



<b>Angaben zum Kind / Information on child / Datos del menor</b>				
Nach- und Vorname Surname and First name Nombre y apellidos		Geburtsdatum, Geschlecht Date of birth, Sex Fecha de nacimiento, sexo		
<b>Angaben zum Flug / Information on flight / Datos del vuelo</b>				
<b>Flug / Flight No. / Vuelo</b>	<b>Datum / Date / Fecha</b>	<b>Von / From / Origen</b>	<b>Nach / To / Destino</b>	<b>Sitz Nr. / Seat No. / Asiento</b>
<b>Sprachen / Languages spoken / Idiomas que habla el menor:</b>				
<b>Angaben zur Begleitung des Kindes / Escort information of child / Datos de quien entrega-recibe al menor</b>				
<b>Bei Abflug / On departure / En origen</b>		<b>Bei Ankunft / On arrival / En destino</b>		
Name Nombre .....		Name Nombre .....		
Anschrift / Address/ Dirección .....		Anschrift / Address/ Dirección .....		
Telefon Nr. / Phone No./ Nro. de teléfono .....		Telefon Nr. / Phone No./ Nro. de teléfono .....		
<b>Bestätigung / Ermächtigung Confirmation / Authorization Confirmación / Autorización</b>		Abholer muss ein Ausweisdokument mit Lichtbild vorweisen. Escort on arrival must present identity document with photo La persona que recoge al menor en destino deberá presentar un documento de identidad con fotografía.		
<p>Ich bestätige, Vorkehrungen getroffen zu haben, daß das Kind von den oben genannten Personen bei Abflug zum Flughafen begleitet und bei Ankunft abgeholt wird (Abholer muß ein Ausweisdokument mit Lichtbild vorweisen). Diese Personen werden bis zum Start des Flugzeuges am Abflughafen bleiben und zur planmäßigen Ankunftszeit des Flugzeuges am Ankunftsflughafen anwesend sein. Sollte das Kind nicht wie angegeben abgeholt werden, ermächtige ich hiermit die Luftverkehrsgesellschaft(en), die Maßnahmen zu treffen, die sie im Interesse einer sicheren Obhut des Kindes für notwendig erachtet(n), einschließlich einer eventuellen Rückbeförderung des Kindes an den Ausgangsflughafen. Ich erkläre mich bereit, Kosten, die sich aus diesen Maßnahmen notwendigerweise ergeben, in angemessener Höhe zu übernehmen bzw. der/den Luftverkehrsgesellschaft(en) zu erstatten. In jedem Falle jedoch werde ich für Schäden und Kosten haften, die der Condor Flugdienst GmbH und/oder anderen Luftverkehrsgesellschaften, deren Personal oder Erfüllungsgehilfen aus Anlaß oder in Verbindung mit der Reise des Kindes entstehen.</p> <p><b>Ich bin Elternteil bzw. Vormund des oben genannten Kindes und gebe mein Einverständnis für und ersuche um eine unbegleitete Beförderung des oben genannten Kindes. Ich bestätige, dass das Kind im Besitz aller für die Reise erforderlichen Dokumente ist.</b></p> <p>I confirm that I have arranged for the minor to be accompanied to the airport on departure and to be met on arrival by the persons named (Escort on arrival must present an identity document with photo). These persons will remain at the airport until the flight has departed and will be available at the airport at the scheduled time of arrival of the flight. Should the minor not be met as stated above, I authorize the carrier(s) to take whatever action they consider necessary to ensure the minor's safe custody including a return of the minor to the airport of departure, and I agree to indemnify and reimburse the carrier(s) for the necessary and reasonable costs and expenses incurred by them in taking such action. In any case, I shall hold Condor Flugdienst GmbH their personnel and agents harmless against any damages sustained and costs incurred by reason of or in connection with the minor's journey.</p> <p><b>I, the undersigned parent or guardian of the minor named above, agree to and request the unaccompanied carriage of the minor named above.</b></p> <p><b>I certify that the minor is in possession of all travel documents required for the journey.</b></p> <p>Confirmo que han sido tomadas todas las medidas para la entrega y recepción del menor en los aeropuertos de origen y destino por las personas reseñadas en este documento (el receptor en el aeropuerto de destino deberá presentar un documento de identidad con fotografía). Estas personas estarán obligadas a permanecer en el aeropuerto de origen hasta la hora de salida efectiva del vuelo y en el de destino no más tarde de la hora programada de llegada del mismo. En caso de incumplimiento de estas premisas, autorizo al/los transportista/s para que tome/n las medidas que consideren oportunas para garantizar la custodia del menor, incluyendo el retorno al aeropuerto de origen y me comprometo a indemnizar y reembolsar al/los transportistas los costes necesarios y razonables en los que hayan incurrido en el ejercicio de tales medidas. En todo caso, Condor Flugdienst GmbH, su personal y sus agentes autorizados quedarán descargados de responsabilidad por los daños o costes en los que pueda incurrirse por razón o en relación con el viaje del menor.</p> <p><b>Yo, abajo firmante, padre, madre o tutor del menor cuyo nombre se escribe en este documento, estoy conforme y solicito el transporte sin acompañamiento del menor objeto de este documento y certifico que el mismo está en posesión de todos los documentos necesarios para el viaje.</b></p>				
Datum / Unterschrift Date / Signature Fecha / Firma		_____		
<b>Abflughafen / Departure Station / Aeropuerto de Origen</b>	<b>Purser/ette / Jefe de Cabina</b>	<b>Zielflughafen / Arrival Station Aeropuerto de destino</b>	<b>Abholer bei Ankunft / Escort on Arrival / Persona que recibe al menor a la llegada /</b>	
3-LC	_____	3-LC	_____	
Name des Mitarbeiters / Agent Name / Nombre del agente	Name / Nombre	Name des Mitarbeiters / Agent Name / Nombre del agente	Unterschrift / Signature / Firma	
_____	_____	_____	_____	
Unterschrift / Signature / Firma	Unterschrift / Signature / Firma	Unterschrift / Signature / Firma	Ausweis Nr. des Abholers / ID-Card No. of Escort on arrival / Nro. de identificación	
Verteiler: Original: weiß – Ankunftsflughafen Distribute: Original: white-Arrival Station Distribución: Original: Blanco – aerop. destino	1.Kopie: gelb – Purser/ette 1.COPY yellow - Purser 1.Copia: amarilla – Jefe de Cabina	2.Kopie: blau – Abflughafen 2.COPY: blue - Departure Station 2.Copia: azul – aerop. origen	3.Kopie: rot – unbegleitetes Kind, für die UM Tasche 3.COPY: red - unaccompanied minor, into pouch 3.Copia: rojo – menor-meter, en el bolso de bandolera	4.Kopie: grün – Begleitperson bei Abflug 4.COPY: green – escort of minor on dep. 4.Copia: verde – acompañante aerop.